



DEUTSCHE SCHULE – COLEGIO ALEMÁN SANTA CRUZ DE TENERIFE

Calle Drago, 1 – 38190 Tabaiba Alta (El Rosario) – Tel. +34 922 68 20 10
E-Mail: dstenerife@dstenerife.eu – Web: www.dstenerife.eu

ANMELDUNG / SCHÜLERAUSTAUSCH - KLASSE 9

Tabaiba Alta, 25.10.22

Frau/Herr _____,

mit D.N.I./N.I.E./Passnummer _____, als Mutter, Vater oder Erziehungsberechtigte/r

melde unsere/n Tochter/Sohn _____,

derzeit in der Klasse _____, zum Schüleraustausch mit der Schule (*bitte Zutreffendes ankreuzen*)

- Geschwister Scholl Gymnasium in Waldkirch (Deutschland)
- Gregor Mendel Gymnasium in Amberg (Deutschland) an.

Die Regeln haben wir gelesen und sind mit den durch die Lehrkräfte organisierten schulischen Aktivitäten (z.B. Besuche, Ausflüge, Exkursionen, Teilnahme an Theater- oder Musikaufführungen, Ausstellungen) innerhalb und außerhalb des Schulzentrums einverstanden.

ERMÄCHTIGUNG:

Mein Kind nimmt unter meiner Verantwortung an folgender schulischen Aktivität außerhalb der Schule teil: Schüleraustausch der Jahrgangsstufe 9, die im Mai/Juni des laufenden Schuljahres 2022-2023 für 10-14 Tage stattfinden wird.

Mit dieser Genehmigung erkläre ich mich ausdrücklich mit den Regeln für diese Art von Tätigkeit einverstanden:

1. Wir beauftragen Herrn/Frau _____ und die begleitende Lehrkraft mit der Organisation dieser Schulaktivität.
2. Die Kosten für die Reise belaufen sich auf etwa 600,- Euro pro Schüler. Ich verpflichte mich, diesen Betrag in sechs monatlichen Raten von 100,- Euro zu zahlen, die zusammen mit dem Schulgeld erhoben werden, beginnend im Dezember 2022 und endend im Mai 2023.
3. Uns ist bekannt, dass im Falle der Nichtteilnahme die Möglichkeiten der Rückerstattung der für die Reise gezahlten Beträge begrenzt sind. Wir werden auf eigene Kosten eine Reiserücktrittsversicherung abschließen.
4. Wir sind uns bewusst, dass ein Unfall oder eine Krankheit zu zusätzlichen Kosten führen kann. Wir haben eine Empfehlung erhalten, eine private Versicherung für unsere Tochter/unsere(n) Sohn abzuschließen.
5. Wir verpflichten uns, den Austauschschüler für ca. 2 Wochen in unserem Haus aufzunehmen.

Diese Erklärung muss bis zum 28.10.2022 beim Tutor der Klasse abgegeben werden.

.....
Ort/Datum

.....
Unterschrift **beider** Erziehungsberechtigten

ⁱ **Datenschutz:** Verantwortlicher der Verarbeitung: ASOCIACIÓN PARA EL FOMENTO DEL COLEGIO ALEMÁN SANTA CRUZ DE TENERIFE - Calle Drago, 1, 38190 - El Rosario, Santa Cruz de Tenerife - Telefon: 922682010 / Fax: 922682746 / Web: www.dstenerife.eu Den Datenschutzbeauftragten erreichen Sie unter folgender E-Mail-Adresse: dpd@dstenerife.eu Verwendungszweck: Ihre Daten, einschließlich der medizinischen Angaben, die für den korrekten Ablauf des Austauschs erforderlich sind, werden für die administrative Verwaltung und Organisation des Schüleraustauschs mit anderen Familien und/oder Bildungszentren verwendet, mit denen die für den Austausch erforderliche Zusammenarbeitsvereinbarungen unterzeichnet wurden. Berechtigung: Vertragsverhältnis und Zustimmung des Beteiligten. Empfänger: Ihre Daten werden an die Gastfamilie am Zielort, das Bildungszentrum und/oder an Dritte, die für die Erbringung der Dienstleistung erforderlich sind, weitergegeben. Rechte: Sie können Ihre Rechte auf Auskunft, Berichtigung, Löschung, Widerspruch, Übertragbarkeit und Einschränkung ausüben oder Ihre Einwilligung unter der oben genannten Adresse widerrufen. Zusätzliche Informationen: Zusätzliche und ausführliche Informationen zum Datenschutz können Sie im Schulsekretariat erfragen oder unter www.dstenerife.eu einsehen.

ⁱ **Protección de datos:** Responsable del tratamiento: ASOCIACIÓN PARA EL FOMENTO DEL COLEGIO ALEMÁN SANTA CRUZ DE TENERIFE - Calle Drago, 1, 38190 - El Rosario, Santa Cruz de Tenerife - Teléfono: 922682010 / Fax: 922682746 / Web: www.dstenerife.eu Puede contactar con el Delegado de Protección de Datos en la siguiente dirección de correo-e dpd@dstenerife.eu Finalidad: Sus datos, incluidos los datos médicos precisos para el correcto desarrollo del intercambio, serán utilizados para la gestión administrativa y organización de los intercambios de estudiantes con otras familias y/o centros docentes con los que se haya firmado el preceptivo acuerdo de colaboración en dicho intercambio. Legitimación: Relación contractual y consentimiento del interesado. Destinatarios: Sus datos serán cedidos a la familia de acogida en destino, centro de educación y/o terceros necesarios para prestar el servicio. Derechos: Pueden ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación o revocar el consentimiento en la dirección arriba indicada. Información Adicional: Puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en la secretaría del centro o en www.dstenerife.eu